

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del  
07.10.2025Uhr – Ore  
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

|                      |                             |              | Abw. Entsch./<br>Ass. Giust. | Abw. Unentsch./<br>Ass. Ingiust. |
|----------------------|-----------------------------|--------------|------------------------------|----------------------------------|
| Bürgermeister        | HOLZNER Christoph           | Sindaco      |                              |                                  |
| Vize-Bürgermeisterin | KRÖSS Roswitha              | Vice-Sindaca |                              |                                  |
| Gemeindereferentin   | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth | Assessore    |                              |                                  |
| Gemeindereferentin   | GASSEBNER STEINKELLER Maria | Assessore    |                              |                                  |
| Gemeindereferentin   | LOCHMANN Annabell Elisabeth | Assessore    |                              |                                  |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

**Dr. INNERHOFER Hella**Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il  
Signora/e**HOLZNER Christoph**

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt  
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

**GEGENSTAND****OGGETTO**

**Abwasser: Liquidierung des Spesenbeitrages  
für Kläranlagen laut Art. 55 des  
Landesgesetzes Nr. 8/2002 - Jahr 2024**

**Acque reflue: Liquidazione del contributo spese  
per impianti di depurazione ai sensi dell'articolo  
55 della legge provinciale n° 8/2002 - anno 2024**

Vorausgeschickt,

dass laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 die Gemeinden jährlich einen Betrag zur teilweisen Deckung seiner Ausgaben für die Errichtung von Hauptsammlern und Kläranlagen für das kommunale Abwasser überweisen müssen;

dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10. August 2008, Beschluss Nr. 1078 vom 11. Juli 2011 und Beschluss Nr. 144 vom 14. Februar 2023, die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung der vom Art. 55 des Landesgesetzes vom 18.02.2002, Nr. 8 vorgesehenen Beträge genehmigt worden sind und mit Beschluss Nr. 770 vom 12.09.2023 die Berechnungsgrundlagen für die Beträge, die für das Jahr 2024 zu überweisen sind, festgelegt wurden;

dass zur Berechnung des Betrages, welche für das Jahr 2024 zu entrichten ist, die Gemeinden pro m<sup>3</sup> verrechnetes Abwasser einen Beitrag von 0,14 €/m<sup>3</sup> anwenden müssen, aufgeteilt 0,08 €/m<sup>3</sup> für Kanaldienst und 0,06 €/m<sup>3</sup> für Abwasserbehandlung;

dass für diese Gemeinde der Abwasserverbrauch für das Jahr 2024 (inkl. Aufwertung der Industrieabwasserableitung) insgesamt 149.190,87 m<sup>3</sup> betragen hat.

Für richtig erachtet, den Betrag von 20.904,00 € laut beiliegender Berechnung an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol zu überweisen.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Bezirksgemeinschaften; Gemeinden und

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehm-

Premesso,

che l'articolo 55 della L.P. nr. 8/2002 prevede un contributo annuale dei Comuni per la copertura parziale delle spese per la realizzazione di reti fognarie principali ed impianti di depurazione per le acque reflue urbane;

che con deliberazione n. 3009 del 01/09/2003, modificata con deliberazione n. 2874 del 10 agosto 2008, deliberazione n. 1078 dell'11 luglio 2011 e deliberazione n. 144 del 14 febbraio 2023, la Giunta provinciale ha approvato i criteri e le modalità per il calcolo ed il pagamento degli importi previsti dall'art. 55 della legge provinciale del 18/06/2002, n° 8 e con la deliberazione n. 770 del 12.09.2023 ha definito le basi di calcolo per gli importi da versare per l'anno 2024;

che per il calcolo della somma dovuta per l'anno 2024 i Comuni devono applicare un importo pari a 0,14 € per ogni m<sup>3</sup> di acqua reflua fatturata, suddiviso 0,08 €/m<sup>3</sup> per il servizio di fognatura e 0,06 €/m<sup>3</sup> per il servizio di depurazione;

che il consumo d'acqua di fogna di questo Comune per l'anno 2024 ammonta a 149.190,87 m<sup>3</sup> (incl. la rivalutazione degli scarichi industriali).

Giustificato di versare l'importo di € 20.904,00 risultato dal calcolo allegato alla Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige.

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Visto lo statuto comunale;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Ritenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del

migt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (QHI3kFF-F97uT4mIs9UC7zCt+I0JZDnfSh7B89B3vwho=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (cuvg2-li1yKMOc4YzxcVP9SXMP-D9d8B42N3j3l6aiLdI=);

Nach Einsichtnahme in in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;

03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (QHI3kFFF97uT4-mIs9UC7zCt+I0JZDnfSh7B89B3vwho=)
- alla regolarità contabile (cuvg2li1yKMOc4YzxcVP9SXMPD9d8B42N3j3l6aiLdI=);

Viste le vigenti Leggi Regionali sull’Ordinamento dei Comuni Regione Trentino-Alto Adige;

BESCHLIEBT  
 DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

- 1) den Betrag in Höhe von 20.904,00 € für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen laut Art. 55 des LG vom 18.06.2002 Nr. 8 für das Jahr 2024 an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol Land zu überweisen;
- 2) die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

| Verpflichtung Nr.<br>N. impegno | Kompetenzjahr<br>Anno di competenza | Kapitel<br>Capitolo | Kostenstelle<br>Centro di costo | Betrag<br>Importo |
|---------------------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------|
| 394                             | 2025                                | 09041.04.10201      | 90450                           | 20.904,00 €       |

- 3) diesen Beschluss im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

LA GIUNTA COMUNALE  
 DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma di legge:

- 1) la liquidazione dell’importo di € 20.904,00 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione ai sensi dell’articolo 55 della legge provinciale del18/06/2002, n° 8 per l’anno 2024 alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- 2) di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

- 3) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva all’unanimità dei voti, ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.G. del 03/05/2018, n. 2.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la  
Segretaria comunale  
Dr. INNERHOFER Hella

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale